

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 " "  
 Negyedévre 1 frt 50 kr  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
 Észiratoz nem adatnak vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilvántartásban minden garmonsor díja 20 kr.

# Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetéseknek: Minden egyes szó után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt, díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért térmérték szerint, minden  centimeter után 3 kr. számítatik.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## Borkivitelünk jövője.

Nem egészen két hónapja, hogy Berlinben Magyar kir. országos központi pincze\* név alatt oly vállalat létesült, mely a magyar borexport jövőjére nagy befolyással lehet. Mielőtt azonban magához az ügyhöz hozzászólnánk, nézzük: milyennek a körülmények, melyek Németországra nézve a borbevitel kívánatosává teszik?

Németországban egészben véve nincsen hiány borokban. Ha a borfogyasztás még mindig azon ponton állana, mint 10 évvel ezelőtt, még azt is lehetne mondani, hogy egyáltalában kétes értékű vállalatban kezd, ki külföldi terméket akar itt meghonosítani. Még 1872-ben a borfogyasztás úgy viszonylott a sörfogyasztáshoz, mint 4:100, 1875-ben már az arány 7:90 volt. 1877-ben a francia import ezt a viszonyt felrugtatta egész 11:90-hez, és hogy röviden a dolog végére érjünk, ma már úgy áll mint 16:80. Míg tehát 12 év előtt 100 italfogyasztó közül csak 4 nyult a borhoz, ma már 22 él ez itallal. Míg abban az időben a német borból az export céljaira is jutott, ma már a belső szükségletre nézve sem elégséges. A Rajna vidéke nagy részben maga költi el, a mit középszerű évben termel. A Mosel vidéke a nemesebb fajokat piacra bocsátja, olcsóbb fajokban pedig maga is bevásárlásra szorul. Világos tehát, hogy az import már ezen szempontból is kívánatos. Tudták ezt francia részről és mindent elkövettek, hogy meghonosítsák a rajnántuli terméket. A bordeaux-i bor jelenleg Berlinben ép oly mindennapi megszokott ital, mint édes otthonában. Vele szemben nehéz lesz a megküzdés,

De van egy más tér, melyen a magyar bor diadala biztos. Nem akarjuk kutatni, igaz-e azon Németországban meghonosított felfogás, mely a magyar bort gyógyerejűnek tartja, de tény, hogy az „Ungarischer Me-

diczinal-Wein“ nem kis szerepet játszik az orvosi praxisban. Különösen az ugynevezett „berlini betegség“ ellen, melynek oka a rossz levegő és még rosszabb viz, symptomái pedig vérszegénység, testi elsatnyulás, használatuk kiváló mértékben. A gyermekszobában csaknem mindig ott lelhető a boros palack a tejes csupor mellett. De ez az „Ungarischer Mediczinal-Wein“ legtöbb esetben nem is látott soha magyar földet. Kitűnik ez különben az árakból is, melyeken mérik. Tokaji aszút Berlinben minden valamire való üzlet tart raktáron s literét 1 márka 80 fillérrel mérik. Magyarországon, e bor szülőföldjén is 3-szorta drágább. Hogy miből áll ez az állítólagos tokaji, milyen elemekből szürodött össze, az a vegytan legsötétebb titkai közé tartozik. Nem is kísértjük meg tollal elemezni.

A magyar bor tehát szükséglet Németországra nézve. Ebből kiindulva csak dicsérhetjük a magyar kereskedelmi miniszterium elhatározását, hogy az igazi, hamisíthatlan honi termékek szállítását saját kezeibe veszi. Az export, illetve a Berlinbe való import hivatalos közegek útján történik meg. A „magyar kir. országos központi pincze“ (a nevet lehetett volna rövidebbre szabni) a legelőkelőbb termelőkkel áll összeköttetésben, miáltal a legjobb italt első kézből nyeri. A hamisítás ellen a felülvizsgáló-bizottság nyújt garantiát. A bort nagyobb mennyiségben szállítják Németországba, üvegekbe csak akkor öntik, mikor már teljesen kiforrt. A kezelés a legszakavatottabb egyénekre van bízva, a kezelés Barnay ur kezében fekszik, ki azon rövid idő alatt, mióta a magyar bor érdekében német földön működik, már is a sikert biztosította. Nagyon elősegíti őt ebbeni tevékenységében azaz erkölcsi támogatás, melyben az osztrák-magyar consulus, de különben b. Czikkann consul részesül. De nem csak az egészségügyi szempontból kívánatos bornemek részesülnek a közönség

tetszésében, hanem a jobb fajtájú asztali borok is.

A nagyobb ár nem retenti el a közönséget, midőn biztosítva van arról, hogy eredeti termeléssel áll szemben. Az ő borok egész serege közül nem egy van Berlinben, melyet azelőtt még névleg sem ismertek német földön. Az új, vagyis helyesebben mondva olcsóbb asztali borokban olyan nagy a választék, hogy még a legelkényesebb izlés is ráakad arra, mi neki megfelel.

Nézzük most a siker momentumát. Arról nem irhatunk ugyan, mennyiben nyereséghez a vállalat? Ezt csak az évi jelentés tüntetheti ki annak idején. De tán a vállalat határainak szélesítése is némileg utmutató lehetne ez irányban. S e részben a következő adatokat birjuk: a legközelebbi időben csupán csak Berlinben 15 újabb fiók-pincze nyílik meg, melyek a magyar bor elárúsításával foglalkoznak. Nyomban rá minden nagyobb német városban nyílik ugynevezett „kóstolozsoba“ (Probier-Stube,) melyben kicsinyben mérik az italt. De ezzel még nem érte el határát a hódító hadjárat. Barnay ur már a jövő hónapban Németalföldre is ki akar terjeszkedni.

Nem vagyunk különben nagy bámulói az állami hatalom üzleti tevékenységének. De midőn ennek tekintélye fölér száz biztosítékkal, midőn a definiálhatlan hamisítás által rossz hirbe jutott magyar bornak csak ily módon lehet — legalább rövid idő alatt csak így lehet — nevével helyreállítani Németországban, ki volna olyan pedáns, hogy roszalja a magyar kormány ez actióját? Ellenkezőleg! Számíthat mindenkor a termelők hálájára, kiknek ilyen nagy tért nyitott a tevékenységre. Mert most már kétségtelen, hogy a magyar borra nagy jövő vár Németországban. De különösen tokaj-hegyaljai boraink azok, melyek a „gyógy-bor“ elnevezésre legtöbb igényel bírnak s mint ilyenek rendkívül nagy kelendősegre számíthatnak.

## T Á R C S A,

### A kholeráról.\*

Néhány héttel ezelőtt azt a rémhirt terjesztette el a táviró a szélrózsa minden irányában, hogy Toulonban a kholera kiütött. Azóta a napilapok e rovata félelmes, de kapós olvasmány. Mindenki azon fut legelőbb végig, mert a járványról szóló hírek bírnak most legtöbb befolyással nemcsak a kedélyekre, de még az emberek munkásságára, terveire, fürdőzésére, nyári kirándulásaira is. A kholerától többé-kevésbé mindenki tart. Pedig nincs ok rá. Ha elemezzük e félelmet, melyet különösen a kormányok lázas tevékenysége, a hatóságok állandó tanácskozása, kapkodása, itt-ott nevétséges intézkedése és a napi sajtó folytonos larmája még nevel: furcsa eredményekre jutunk.

Mi az, mi az embereknek a kholerával szemben oly annyira imponál? Nem egyéb, mint az erély, a természet erélye. Valamint a néhány órányi forráságot követő erős vihar a gyöngye idegzetüre sokkal megrendítőbb ama hetekig tartó, száraz melegnél, mely néha egész országokat koldusbotra juttat, úgy itt is a természet-

nek a kholera egyes eseteiben nyilvánuló erélye sokkal jobban megijeszti az embereket, mint a gümükór lassu öldöklése, melynek kaszája pedig köztünk sokkal bővebben arat a legiszonyabb kholera-járványnál. Szóval gyöngék és gyarlók vagyunk. Az erélytől megijedünk s ha tehetjük, megszökünk előle. A lassan öldöklő kór pedig velünk él, köztünk időz. De mert megszoktuk, megbarátkoztunk vele, akár mint a kalkuttai ember a kholerával.

Ha legdrágább kincsével: életével, egészségével az emberiség csak kissé többet akarna törődni, mint a mennyire azt nem teszi, úgy a tüdővéstől sokkal inkább kellene félnie, mint a kholerától és ellene sokkal többet tennie, mint a kholera ellen.

No de minthogy a bátorság olyasmí, a mire rábeszélni nem lehet senkit, s a hevenyfertőző betegségektől való félelem, vagy ha jobban tesszik, iszony még olyanoknál is igen gyakori, kik nyugodtan néznek szembe husz lépérről a golyóval; s minthogy küiönben is üdvös és szükséges, hogy minden ember tudja magát, a mennyire lehet, mindenféle bajtól és betegségtől megóvni, tudjon más, kevésbé gondosakat is ily irányban figyelmeztetni; s minthogy végül, ha a járvány, daczára a mivel és erélyes nyugat minden intézkedésének, hozzánk mégis el találna jutni, mivel ilyenkor soha egy országnak sincs elegendő orvosa: nem lesz fölösleges, ha mentül több ember ismeri a kholera elleni teendőket.

Sok állam kikerülte már a háborut az által, hogy készen volt reá. Meglehet, hogy mi is ki fogjuk kerülhetni a kholerát, ha készen talál bennünket. De készen csak úgy fog találni, ha mindenki megteszi kötelességét.

Legtöbb kötelesség teljesítése a közönség vállaira nehezedik, t. i. az engedelmség és az ellenőrzés kötelessége. A kormányok, a hatóságok intézkednek, de mi haszna, ha a közönség nem látja be s belátni nem akarja, hogy az elrendelt óvintézkedések foganatosításának az ő érdekében kellene pontosan végrehajtani; s a hol csak lehet, kijátsza az intézkedéseket. Ez irányban hatni, a nagy tömegeket ez irányban fölvilágosítani, a hanyagság, vétkes gondatlanság által a haza polgárainak életét veszélyeztető gondatlanokat feljelenteni: ez ilyenkor minden mivel igazi hazafinak kötelessége.

Ezek után beszéljünk kissé a kholeráról, előre is bocsánatot kérve, ha e tárgyról szólva oly dolgokat s oly természeti működéseket is kénytelen leszek említeni, melyek nem tartoznak a szépnek körébe. De valamint ellenséggel harcolni glacé keztyűben nem lehet, úgy a kholeráról sem irhatunk aestheticce.

Hogy a kholera ellen kellőleg védekezhessünk, szükséges ismernünk lényegét, terjedési módját, megakadályozhatását és gyógyítását az orvos megérkezéséig.

Lényegére nézve a legújabb kor kutatásai sokat derítettek föl. Ki nem ismerné a most

\* T. barátunk beleegyezésével a „F. Lapok“-ból vettük át e becses közleményt. Szerk.



életnemével és 17 szekér takarmánnyal lett az orkászertü szél által karöltve pusztító tüzláng martalékává.

Midőn a tűz jelzett tulajdonos csüreből ki-  
ütött, egy darabon a város keleti sorát pusztítá  
villám gyorsasággal, s aztán hirtelen átcsapván  
a nyugati sorra, oly gyorsan végig perzselte az  
utjában fekvő épületeket, hogy szemmel sem  
lehetett kísérni, miként gyul egyik épület a má-  
sik után, köztük a gör. kath. iskola és tanítói  
lak is.

Védelemről, oltásról, a tűzveszély megaka-  
dályozásáról szó sem lehetett a roppant szélvész  
miatt. Az utcán keresztül-kassul hömpölygő lán-  
gok és a fufasztó füst miatt járni sem lehetett,  
míg a tűz meg nem csillapodott; ez pedig csak  
akkor következett be, midőn Kásó felé terjedő  
részét városunknak teljesen romba dönté.

A leégett épületek közül 11 lakház, 11 ka-  
mara, 11 istálló, 1 csür és 249 kereszt életnemü  
nem lévén biztosítva, tulajdonosaik a végmeg-  
semmisülés veszélyének lettek e csapás által  
kitéve.

Hogy a város egyrésze épségben megma-  
radt, ezt a gondviselő Isten különös munkájának;  
a Mihályból igen korán megérkező 4 csendő-  
nek és az Ujhelyből két fecskendővel sietve jövő  
tűzoltóknak — élükön ifj. Farkas Lajos és Urbán  
F. s. szolgabíró ural — lehet köszönni, kik erő-  
vel, erélyvel és férfias kitartással teljesítik a  
tűzoltás farszót munkáját azon helyeken, hol az  
összehordva megégett termények belseje magában  
tartá a folyton fenyegető veszély magvát, annyira,  
hogy csak is egész éjjel működve lehetett azt  
teljesen eloltani és a megmaradt hajlékok lakóit  
a félelem és aggodalom állapotából kimenteni és  
megnyugtatni.

A tűzvész által okozott kár futólagos szá-  
mítás szerint 15 ezer 200 frtra tehető. Talán e  
szomorú esemény elősejtelve gyújtá fel sok kebel-  
ben a részvevő érzés tüztét, minek fényes tanu-  
bizonyosága az, hogy a szomszéd községekből  
többen siettek e fájdalmas látvány színhelyére, a  
végből, hogy a kétségbeesett népnek segédkezet  
nyujtsanak a tűzveszély megakadályozásában,  
mely szép jellemre való nemes szívűség minden-  
esetre köszönetet érdemel. De feljegyzést és há-  
lás köszönetet érdemel megénk nagyérdemü  
főispánjának, méltóságos Molnár István ó méltó-  
ságának azon nemes emberbaráti érzelmre való  
buzgalma, melyet a tüzeset keletkezése pillana-  
tában, tanusítani kegyes volt a tekintetben, hogy  
az upori vasuti állomásról, telegramm útján ér-  
tesíté a vészről a szolgabírói hivatalt, utasítván,  
hogy az ujhelyi tűzoltók fecskendőikkel siessenek  
segítségére jönni Ujlaknak.

Multban és jelenben sok nemes tény, di-  
cséretet és magasztalást érdemlő eljárás fűződik  
méltóságos főispánunk nevéhez és magas állásá-  
hoz, s mondhatni, hogy őt az isteni gondviselés  
adá e megyének, áldásul mindnyájunknak. Éljen  
sokáig!

Gyarmathy Soma.

## Fővárosi levél.

BUDAPEST, júl. 30.



z már mégis borzasztó! —  
— Micsoda, a hőség?  
— Az is! De ez a corruptió!  
— Régi dolog.  
— De most új alakban jelent meg.  
— Sikkasztás?  
— 30000 frtos! és az állampénztárból!  
— Hisz ott van legtöbb, onnan nem olyan  
nagy kár.

— Tán épen ott van legkevesebb.  
— Az is meglehet.  
— Mikor Bécsből jött egy ládában, abból  
kilopták s téglát tettek helyébe.

— Ugyan mit sopánkodol, hiszen ha a  
tolvaj urak nem gondoskodnának a tisztelt újsá-  
gíró urak számára egy kis e fajta eredeti hírrel,  
örökké a tengeri kigyókkal kizoznának agyon.

Ezt a párbeszédet a Hangli-kioszk egyik  
asztaláról lehullott morzsaként gyűjtöttem össze,  
tökéletesen jelzi a helyzetet, a holt saison.

Hanem ha a holt saisonnál vagyunk s a  
Hangli-kioszkban, fölemlíthetjük a kioszk háta mö-  
gött lévő „Vigadó“ építőjét, ki most halt meg.

A szegény öreg Feszl bácsit mindenki hibát,  
a Vigadóért, mindenki talált benne valami hibát,  
a hány bálozó „bakfís“ csak náthát kapott a  
Vigadó báljain, az mind az öreg Feszl bácsit  
szidta.

Most hogy szegény meghalt, mindenki di-  
cséri a pompás épületet.

Magyarországon mindenkinek meg kell hal-  
nia, ha azt akarja, hogy érdemeit elismerjék.

Hanem az öreg „Hartl bácsi“-nak az érde-  
meit az életében is elismerték — több tárcza-  
cikkben.

Ez a Hartl bácsi ugyanis, aki szintén a  
héten halt meg, a főváros legöregebb rendőrbiz-

tosa volt s így az ő dicsősége sohasem is terje-  
dett egy ujdonságon vagy legfeljebb egy tár-  
czán tul.

Originalis ember volt az öreg; revolvert  
sohasem hordott magával, azt mondta, hogy az  
csak gyerekeknek való, ő többre becsülte a botját.

Csakhogya az ő botja nem mondott annyi-  
szor csőtörtököt, mint a mostani rendőrök pus-  
kája; akit csak nyomozott, mind kézre kerítette.

Egyszer Engelbach-hoz, az egykori rendőr-  
kapitányhoz, beállit egy suhancz.

— Mit akarsz? kérdi a kapitány.

— Én vagyok a Sánta Józsi.

— Hát aztán?

— Én loptam el a Frühant boltjából a  
borjutérről azt a téli kabátot.

— Hát mért jelentkezel magad, tán meg-  
bántad a bűnödöt?

— Nem bántam én meg, kapitány uram;  
hanem hallottam, hogy az én ügyemet a Hartl  
bácsinak osztották ki, hát gondoltam inkább ma-  
gam jelentkezem, mert Hartl bácsitól úgy sem  
menekedhettem volna meg.

Hanem egyik kerületi kapitányság előtt a  
napokban is érdekes jelenet játszódott le.

Egy elegáns fiatal ember és egy hervadó  
szüz állanak a kapitány előtt.

Kapitány: Uram önt e hölgy azzal vádolja,  
hogy a szemérem elleni merényletet követett el,  
vagyis megleste őt az uszodában.

Fiatal-ember: Ó? tagadom.

Szüz: De igen ott volt egy ruhaszekrényben  
elrejtözve a nagy kabinban, ahol hárman öltöz-  
tünk, mert kevés volt a kabin!

A fiatal-ember egy darabig tagadja, de a  
hervadó szüz addig bizonygatja, hogy „De igenis  
mindent látott!“ hogy végre megadja  
magát:

— Igen, mindent láttam, — láttam, midőn  
a kisasszony leemelte a fejről a — haját s egy  
szegre akasztva fésülte...

— Hazudik, ott se volt! kiált önfeledten a  
szüz, mire a férfit persze fölmentették.

Porzolt Kálmán.

## Különfélék.

(Az önkéntes) tűzoltó egyesület tiz évi fenál-  
lásának emlékére rendezett ünnepély pénteken  
vette kezdetét. Estve félkilenczkor az egyleti  
tagok az örtanyától kiindulva zeneszó és fáklya  
mellett vonultak az egyesület elnöke: Bydeskuthy  
Sándor lakásához, hol az elnököt ifj. Farkas  
Lajos főparancsnok üdvözölte, kiemelve különö-  
sen az egyesület megalakulásakor kifejtett tevékeny-  
ségéből származó érdemeit. Erre az elnök meleg  
szavakban válaszolva, a tűzoltó egyesületet nemes  
hivatása betöltésére s kitartásra buzdította. —  
Ezután a menet, melyhez az elnök is csatlakozott,  
a város házánál állott meg, hol a városi képvise-  
lő testület több tagja által fogadtatt. — Itt  
Bydeskuthy Sándor elnök emelt szót, megkö-  
szönve az egyesület nevében azon jóakaratu támo-  
gatást, melyet a városi képviselő testület, de sőt  
a város összes közönsége a tűzoltó-egyesület iránt  
10 éven át tanusított s igérve, hogy a tűzoltó-  
egyesület tagjainak továbbra is első s legnemesebb  
kötelességük leend a városi képviselő testület  
támogatása mellett emberbaráti magasztos cél-  
juktak megfelelni. — A szónok szavaira a város  
főbírája: Ujfalussy Endre válaszolt, szívélyesen  
üdvözölve az egyesület tiz évi fenállásának alkalmá-  
ból. Beszédében találoan hasonlította a városi  
képviseletestület s a tűzoltó-egyesület közötti vi-  
szonyt a szüle és gyémek közötti viszonyhoz,  
hogy t. i., ha olykor-olykor nehézségek merültek  
fel a képviselőtestület részéről, a tűzoltó-egyesület  
szemben: ennek okát mindannyiszor az anyagi-  
akkal való küzdelemben kell keresni; de mint  
a szülének homlokáról eloszlanak a nehéz gondok  
borulatai, ha gyermeke előmeneteléről a vizsgán  
meggyőződik, éppogy a városi képviselőtestület  
is leküzdötte a nehézségeket s az anyagi támo-  
gatást bizonyos örömmérettel szavazta meg mind-  
annyiszor, midőn az egyesületnek a város lakossága  
érdekében kifejtett önfeláldozó tevékenységét  
alkalma volt tapasztalni. Ezt pedig a tűzoltó-  
egyesület vész idején, hozta azt viz, vagy tűz  
mindannyiszor megmutatta. — Mondanunk sem  
kell, hogy a szónoklatokat mindenütt zajos éljen-  
zések követték. A fáklyásmenet után a Diana  
kertbe történt a bevonulás, hol a mulatság szá-  
mos toasztok mellett késő éjfélig vigan tartott.  
Az éjjeli őrseget a pancsnokság s a tizeves egy-  
leti-tagok teljesítették. Ma az ünnepélynek foly-  
tatása lesz.

(A helybeli dalárda) a miskolczi orsz. da-  
lárünnepélyre való menetele alkalmából bucsu-  
estélyét a mult csütörtökön tartotta meg a szin-  
házban kis számú, de intelligens közönség rész-  
véte mellett. Nem örömet regisztráljuk, hogy  
közönségünk a közönyt, melyet a dalárdával  
szemben már több ízben tanusított, nem akarja  
levetkezni, holott azt, olyan testület, mely a szép

és nemes művelése által valóságos missiót teljesít,  
még pedig minden anyagi érdekek nélkül, a me-  
gye, a város diszére, hogy ugy mondjuk: büsz-  
keségére — nem érdemli meg. Röstelkedve s  
némi boszankodással mutatunk e körülményre;  
mert a pártolás, vonzalom a szép művészetek  
iránt mindig mérlege szokott lenni egy város  
közönsége szellemi értékének. S különben is a  
mai materiális korban, a midőn az anyagi ér-  
dekek a szellemi produktumokat minden irányban  
elnyomással látszanak fenyegetni: olyan helyre,  
hol a léleknek csak némi táplálékot is remélünk  
adhatni, sietni kellene, mint a sivatagra kárhoz-  
tatottnak, a viruló, üde levegőjü oáz felé. Az  
estélyről csak annyit irhatunk, hogy az a közön-  
séget kielégítette. A darabok előadásánál az  
egyesület nagy haladásáról s szorgalmáról lehet  
meggyőződni. Nem mondjuk, hogy némi kívánni  
valók még nincsenek hátra; de azt bizvást mond-  
hatjuk, hogy az egyesületben megvan a képesség  
arra, hogy hovatovább azon magaslatra emel-  
kedjék a dalművészet terén, a honnan aztán  
teljes önérzettel tekinthet szét. Az estélyen két  
szavaltat is volt. Bajusz József ur a „Dal méltá-  
tása“ címü hatásos költeményében melyet ez  
alkalomra irt: a dalárdát üdvözölte. Költemény  
és szavaltat egyiránt zajos ovációkra ragadtak a  
közönséget, éppogy a Virág József ur szavaltata  
is, ki Tolnay „Földönfutóját“ igazi drámai ben-  
sőséggel, erőteljes színezéssel s kellő plaszticiz-  
tással adta elő. A program utolsó pontját, a  
„Magyar királyi induló“ zenével történt előadása  
képezte, melyet valamint a többi darabokat is  
a közönség lelkesen megtapsolt. — Az előadás  
után Csernyiczky éttermében az ifjuság tánczra  
kapott s a mulatság éjféli utáni 3 óráig vigan  
folyt. A tiszta jövedelem mint halljuk, 70—75 frt.

(Felolvasás.) Szaitz Sándor a m. é. k. vasut  
sátoralja-ujhelyi gyártelepének gépész-mérnöke,  
volt tengerész-tiszt f. h. 17 é. n. d. u. 4 órákor a  
megyeháza nagy termében 50 kr. személyi és 1  
frt. családi belépti díj mellett, a szatmármegyei  
fővízkarosultak javára tengerész-naplójából felol-  
vasást tartand. A felolvasás könnyed, elbeszélő  
modorban sok érdekes tárgyat fog felölelni, mely-  
nek kiváló becsét tulajdonit: hogy azok a köz-  
vetlen tapasztalás és észleletek nyomán jegyez-  
tettek fel. A felolvasó elsőben is az osztrák-  
magyar hadi tengerészet hajó készleteivel ismer-  
teti meg a hallgatóságot, kiterjeszkedve egyuttal  
azok készítése és felszerelése nemkülönbén a  
hajó gyártelep (arsenál) berendezésére. Majd váz-  
latos ismertetést nyujt Europa, Afrika valamint  
Éjszak és Dél-amerika nagyobb tengeri kikötő  
városai, azok éghajlata és népeisési viszonyairól;  
továbbá Lissa, Messina, Madeira, Bahia, Sz.-Ilona,  
Lissabon, Cadix, Martinique, New-York, Jamaika  
s a Kis-antillai szigetekről s a Fokváros (Cap-  
stadt) kikötőiről Dél-afrikában. Majd leíró képét  
nyujtandja a Caphatarassi nyílttengeri nagy vi-  
harnak s az ilyen alkalmakkor feltáruuló borzal-  
masan fenséges természeti tűneményeknek. Végül  
az Aetna és Stromboli tüzhányó hegyek működé-  
seit rajzolva, a déli sarkfény és délibábok sat.  
ismertetésével zárja be a felolvasást. E vázlatos  
sorozatból is meggyőződik a közönség, hogy  
az a pár óra, melyet e felolvasás meghallgatására  
szentelend, nemcsak tanulságos, de amellet élvez-  
zetes is lesz s mig eképpen ismereteinek közvet-  
len gyarapítását növeli, közzvetve a véginségre  
jutottak nyomorának enyhítésével egyszersmind  
nemes emberbaráti kötelmeit is lerövíthetja.

(Sajátságos tünemény) volt a közelebbi  
esős, viharos, napok után észlelhető Dókus József  
egyik szőlőjében. Ugyan egy, körülbelöl 10—15  
négyzetméternyi területen a szőlő fája tetejétől  
aljaig lehervadt s teljesen ugy tűnt fel, mint mi-  
kor az őszi derek a tökéket leforrázzák. A kü-  
lönös eset okát különféleképpen magyarázatták  
az emberek; egyik a rendkívül lehült tempera-  
turára vetett s elfagyásnak állította, másik öbölyt  
látott benne, de voltak olyanok is, kik a fillokszéra  
felleptének tulajdonították a szőlőtövek elpusztu-  
lását. Az annyiféle magyarázatnak helyt adó s  
s így némileg gyanus esetet tulajdonosa bejelen-  
tette, mit szakértői vizsgálat követett. A vizsgálat  
kideríté: hogy fillokszérának nyoma sincs a  
nevezett szőlőben, de valószínű, hogy a gyors  
rombolást villám követte el. E feltevést — bár  
nem épen lehetetlen — alig támogatja valamely  
helyes érv, mert a villámcsapásnak, mely iszonyu  
rombolással jár — sem a növényzetet sem pedig  
a karókon legkisebb nyoma sincs. Mi azt hisszük:  
hogy e különös eset okát az ottani talajviszonyok-  
ban kellene keresni s a szakértelem hosszabb  
kutatás után bizonyára fel is fejténé a csomót,  
melynek kettévágására most hirtelenében legké-  
nyelmesebb a villámot hívunk segítségül.

(A köztetek) bérkocsi állomások, csatornák  
fertőtlenítése egy, e célra szerződöttetett egyén  
által ezentul hivatalból fog eszközölni. Nagyon  
helyén van ez intézkedés, mert a háztulajdonosok  
és lakókra huzott bírságoknak csak akkor van  
értelmük, akkor jogosak azok, ha maga a város  
megy jó példával elő. Mi voltunk elsők, kik a  
tisztaság iránti érzéket felkölteni igyekeztünk s

mi sarkaltuk a hatóságot is, hogy az idevágó intézkedéseknek kellő eréllyel szerezzék érvényt. Azonban azt tapasztaltuk, hogy a szigor nem mindenütt és nem mindenben alkalmaztatik az igazságnak megfelelőleg, mert míg egyik háztulajdonosra érzékeny bírságot rónak azért, mert trágya gödrét avagy szobáját kellően nem fertőtleníti, addig egy másik még mindig szabadon bocsáthatja udvaráról a trágyalevet az utcára s egy hajszála sem görbül meg a büntetés alatt. A mértéknek illetően alkalmazása kell, hogy azon gondolatot ébressze fel bennünk: miszerint a privilegiumok kora még nem járta le magát s az osztó igazság is ott köti be szeméit, ahol látni nem akar vagy legalább az nem kényelmes reá. Azt mondjuk és ma is ismétljük, hogy a házak és udvarok tisztántartását kellő szigorral ellenőrizze a hatóság s ahol renitenciával találkozik, személyválogatás nélkül büntessen is, de viszont, ahol jó akaratot lát, ne szegje annak szárnyát erélyének tulságba való hajtásával, szóval a gyermeket a fürdővízzel ne öntse ki. Aztán, mint fentebb érintettük, fődolog: hogy a kenetes predikáció követését elsősorban is magára nézve tartsa kötelező erejűnek; ne tünjön meg az utcán heketig szemétdombokat; a várost körülvevő dögleletes posvány elenyésztetését ne tegye függővé egyes vállalkozók szeszélyétől s végül szedesse rendbe a csatornákat, melyek ma holnap már az utcán való járást is lehetetlenné teszik.

(A közkút) bassainja körül már megkezdtek a munkálatot egy boltozott csatorna építésével, mely a vízvezető csövezetnek a medenczébe való vezetésére fog szolgálni. A csövek f. h. 8-án már megérkeznek s lerakásuk azonnal kezdetét veszi s így remélhető, hogy e hó végével élvezni fogjuk a tiszta és egészséges forrásvizet, melynek annyit éven át hiányával voltunk.

(Óriási tűzvész) volt múlt hó 29-én Bodzás-Ujlak mezővárosában, inségre juttatva a külömben jómódu lakosság tekintélyes részét; A tűz a város északkeleti részén ütött ki s a meglehetősen szél által gerjesztve, csakhamar roppant mérvet öltött. Tűzoltóink közül — a főispán ő méltóságától érkezett sürgönyre — többen kocsiakra uteltek s a vész színhelyére délután két órakor megérkezve, mindent elkövettek a kétségbeesett s megrémült lakosság vagyonának megmentése körül. Egyébiránt lapunk mai számának levelezési rovatában e tűzvész részletesen van ismertetve.

(Kémény tűz) volt a múlt csütörtökön: a »Vöröskör« fogadónak egyik kéménye gyult ki. A kéményeket cseréppel fódott épületeken, tudvalevőleg, szándékosan is szokták kiegészíteni; azonban csak erre alkalmas időben. De az ilyen kéménytűz, mint a csütörtöki volt, teljességgel nem szívesen látott vendég s a kémény tisztán nem tartása határozottan megróvás alá esik, mert oly nagy szélben mint az nap volt, az improvizált kémény tűz, a legnagyobb szerencsétlenséget idézhette volna elő.

(Megrakodva.) Jönnek »ükemék« megint... Most már hazafelé; vígan, danolászva, kisebb-nagyobb mértékben pityókosan... Az alföldön véget ért az aratás; a tót atyafiaknak nincs már ott mit keresniök, azért is szállingóznak nap nap mellett sovány pátriájuk felé, Ki szekerem, ki gyalog, a ki gyalog jön: pénzt hoz, a ki szekerem: keperészt. Milyen öröm lesz majd otthon!... A Mizsu, a Joszko, a Hanya, a Borka: szóval az apró Szvatopluk-csemeték, hogy fognak majd ujongani annak a sok fehér-czipóra valónak láttára! Pedig bizony abban nem vésik a foguk. A pater familiásnak van anyyi esze, hogy a keresménynek javarészét pénzzé teszi; a Mizsu, meg a Joszko pedig egyenek továbbra is árpa, meg tatárka darát; az öreg nagyapjuk is azon élt. No de jól van az úgy, csak legyen hozzá — egészség.

(Boltfeltörés) Tegnap virradóra a kispiacon nem kevesebb mint három boltot vertek fel, de arról, hogy ez alkalommal mit és mennyit raboltak el, még eddig nincs tudomásunk. Egy idő óta nagy divatja van nálunk az éjjeli bolt feltöréseknek s félő, hogy az őszi sötét és hosszú éjszakák, méginkább kezükre fognak dolgozni az éj e gonosz madarainak, melyek közül idáig még egyetlenegy sem tudott rendőrségünk kézrekeríteni.

(Conradi Károly) lovardája — mint hirdetősi rovatunkban is olvasható — folyó hó 9-én kezd meg előadásait a »Vörös ökör« udvarán épített kényelmes cirkusban. A társulat jelenleg még Eperjesen működik s mint az ottani lapból olvassuk, a közönség meglegedését teljesen kinyerte ügyes személyzete s pompásan ideimitott lovaival. Ha a társulat oly jó lesz, mint hire, bizonyára nem lesz oka az itteni közönség részvéte ellen sem panaszkodni.

(Kimutatás.) A helybeli kir. fogház rabiparüzletének összes bevétele volt ez év első felében 3067 frt 86 kr.; kiadás: 2882 frt 71 kr.; pénzkészlet a félév végén 185 frt 15 kr. A rabiparok

keresménye kitett 637 frt 69 krt A rabiparüzlet vagyona: pénzkészlet, követelés, készaru és feloldozatlan nyersanyagban — a tartozások leszámításával — 3044 frt 6 kr.

(Könyöradomány.) A következő sorokat vettük: T. szerkesztőség! Borúth Gyula ur Pinter Jenő és ifj. Bajusz József uraknak az »Egyetértés« tegnapi számában, Halmi árvái részére eszközölt gyűjtésük közzétételén fellelkesedve, a bodzás-ujlaki tűzkárosultak segélyezésére egy uri társaságban Farkas Irén kisasszonnyal együtt gyűjtést rendezett, melynek eredményét: 1 frt 50 krt Pékary Gyula azon felkéréssel tett le kezimhez, hogy azt a szerkesztőségnek, rendeltetési helyére való juttatás céljából átszármasztassam, — melyet midőn ezennel teljesíték, maradtam S.-a.-Ujhely, aug. 2. 1884. Németh József.

(Érdekes ajándék.) Várady Bálint, az illavai fegyház lelkesze, tanítványi halálának jeléül, egy csinos kerettel ellátott rajtot küldött a sárospataki főiskola szépészeti és műrégészeti muzeumának, amely egy templomi szöszéket, egy papszéket és egy ehhez hasonló diszes alkotmányt ábrázol. A képet egy fegyencz készítette keretével együtt, sőt ugyanaz a saját tervét és rajzát már meg is valósította. A képről szakértők is elismeréssel nyilatkoznak.

(A sárospataki) nyilvános izr. iskolában az évi zárvizsga e hó 10-én, vasárnap d. e. 8 órakor veszi kezdetét és az izr. fürdőföldi helyiségben fog megtartatni, melyre az érdekelteket valamint a tanúgy barátait szívesen meghívja Schneider Jakab, intézet-tulajdonos.

(Sáros megyébe) a napokban az Amerikába kivándorlottak közül két napon át körülbelül 130-an érkeztek vissza. Ugylátszik az atyafiaknak az Eldoradónak feltüntetett Amerikában sem repült a sult galamb szájukba. Visszakiváncokztak oda, honnan nagy reményekkel távoztak — a szép Magyarországra!

(A drótos és a vám.) Keletre magyar! Ezt a jelszót hangoztatják most Kárpátoktól Adriáig a közös vámterület hívei; azt mondják, hogy hazánk azon nagy veszteségeikért, melyeket a vámközösség miatt szenved, dus kárpótlást találhat, ha ipartermekéi számára keleten szerez piacot. Csakhogy aki ezt megpróbálja, az bizonyára úgy jár, mint az a drótos hazánkfia, akinek e piacszerzési kísérletbe csak a mult napokban törött belé a bicskája. Egy ungvári fiatalember ugyanis, ki az oláh határszél felé tett körútjából most tért vissza, Predeal oláh határszéli városban szemtanuja volt, hogy egy trencsényi drótos tót egérfogókat akart Olahországba vinni, de szándékáról kénytelen volt lemondani, mert 4—5 frt értékű czikkeiért az oláh vámtisztek 30 frank vámot követeltek. Tekintve, hogy az oláh buza vámentesen jön az országba, az oláhok aligha mernének ily magas vámot követelni, ha arra nem kaptak volna fölhatalmazást.

## Irodalom.

Az »Ország-Világ« XV-ik füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: A báróné halotti köntöse. P. Szathmáry Károlytól. — Az asszony fürdőre megy. Vulcan Józseftől. — Most folyjon a bor. (Költmény.) Szabó Endrétől. — A havasok királynője. Történelmi regény. P. Szathmáry Károlytól. — Az ábránd utja. Elbeszélés. Majthényi Flóráról. — Egyedül. (Költmény.) Ebeczky Bélától. — A romok virága. Spanyol elbeszélés. Caballera Fernandtól. — Házasság szerelemből. Kászonyi Dánieltől. — Hewett tengernagy az abisszini királynál. (Képpel.) — Távol. (Költmény.) Csengeri Jánostól. — A hangversenyző táviró sodronyok. Baer M.-tól. — A versengés. Képpel. — B... né albumába. (Költmény.) Hiadortól. — Az ábránd utja. Elbeszélés. Majthényi Flóráról. — Boldog halál. (Románca.) Varsányi Gyulától. — Jakabnapkor a Balatonon. Úti tőrédék. Eindhenthal Józseftől. — A szingálnk Budapestben. (Képpel.) — Egyedül bolyongok. (Költmény.) Léva Sándortól. — Az »Octava« gőzös égése a fumei kikötőben és tengerészetiunk hadgyakorlata Fiumében. (Öt képpel.) Egyes Gyézától. — Két szobornú. A hét története. Camille d'Epernaytól. — Állandó rovatok: Irodalom, színház, művészet, fürdők, kegyelet, hymen, gyászrovát, sport, katonaság, különfélek. Rejtvények, naptár, hirdetések.

A »Képes Családi Lapok« 43. száma következő érdekes tartalommal jelent meg: Ki voltál hát? elbeszélés, írta V. Gaál Karolin. (folyt. köv.) — Jenő; költői elbeszélés. írta Szomor Károly. (folyt. köv.) — A házasság gátja; elbeszélés, írta Rosenthal-Bonin Hugó, fordította Senger János. (vége.) — Egy új angol játék (Polójáték a Hurlingham-klubban.) — Az aggteleki baradla; utinaplombból, Thuróczy Endrétől. — Údvolet Munkácshoz; költemény, írta ifj. Abrányi Kornél. — A renegát; beszély, írta Wirzfeld Béla. (folyt. köv.) — Hetti tárca. A boldog falusiak; írta Kükemey Árpád. — Az erdőt védője; rajz az állatvilágból, írta Fűréd Albin. — Képmagyarázat. — Mindenféle. — Képeink: Siesta. — A virágok boszuja. — Trieszti hadgyakorlatok. — Melléklet: A »San Sebastian« című regény 33—48. oldala. Mai számunkhoz van mellékelve a »Gazdasági és Házartási Lapok« július havi száma. — A borítékon: Hetti naptár. — Sakk-talány. — Számrejtvény. — Földrajzi büvösrejtvény. — Talányok megfejtése. — Megfejtők névsora. — Kérdések. — Feleletek. — Ajánlatok. — A kis lutri húzásai. — Hirdetések. — Előfizetheti: Méhner Vilmosnál, Budapest IV. ker. papnövelde utca 8 sz. Egész évre 6 frt, fél évre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr.

Az »Üstökös« 30. számának tartalma: Pulszky Károly. (Arczkép.) — A prágai ünnep. — A rehabilitálás. (Képpel.) — Hetti krónika. — A magyar nyelv ujszótára. — Romhányi Pál zajongásai. — Kirándulók a Kárpáton. (2 képpel.) — Sztaricsék Wenzel pesti házmaster mustra-mondásai. — Hogy változnak az idők! (2 képpel.) — Repedt szívből. — Levél Prágából. — Fürdői ismeretség. (Képpel.) — Pitykék. — Kolera-cseppek. — Baka-költészet. — Ez is fürdői levél. — Svihák. — Filloxeragyülés Aradon a megyeház főtermében. — Borkorcsolya. — Szerkesztői subrosa. — Előfizetési ára negyedévre 2 frt.

## Üzlet kimutatás.

### Hivatalos piaczi árkimutatás.

1884. auguszt. 1-én.

				frt.	kr.
Buza	100 kg.	sulyu	t hect.	8	20
Gabona	100 »	»	»	7	—
Árpa	100 »	»	»	6	25
Zab	100 »	»	»	8	40
Kukoricza	100 »	»	»	8	—
Burgonya	100 »	»	»	2	50
Borsó	100 »	»	»	12	—
Lencse	100 »	»	»	8	—
Paszuly	100 »	»	»	7	20
Köl. kása	100 »	»	»	10	—
Vaj	1 kilgr.	»	»	1	—
Szesz	»	»	»	30	18
Pálinka	»	»	»	50	50
Marhahus	1 kilgr.	»	»	65	80
Szalona uj	»	»	»	5	50
Sertés-zsír	»	»	»	1	—
Széna	méter mázsa	»	»	2	—
Alom szalma	»	»	»	—	—
Zsupszalma	»	»	»	—	—

## Zárórak

a sátoralja-ujhelyi kir. postahivatalnál, 1884. évi májushó 20-tól kezdve.

A postamenet kiindulás és végpontja	Zárórak					
	levélpostán			kocsipostán		
	óra	perc	napszak	óra	perc	napszak
S.-a.-Ujhely-Kassa	I-ső indulás	11 15	d.e.	11 15	d.e.	
»	II-ik »	2 15	d.u.	2 15	d.u.	
» M.-Laborcz	I-ső »	7 —	d.u.	6 —	d.u.	
»	II-ik »	2 15	d.u.	2 15	d.u.	
» M.-Sziget	I-ső »	7 —	d.u.	6 —	d.u.	
»	II-ik »	2 15	d.u.	2 15	d.u.	
» Szerencs	I-ső »	11 15	d.e.	11 15	d.e.	
»	II-ik »	7 —	d.u.	6 —	d.u.	
» Filkeháza naponk. egysz.		9 30	d.e.	9 30	d.e.	
» Czéke	»	4 —	d.u.	4 —	d.u.	

## Vasúti menetrend

a magyar északkeleti vasuti vonal sátoralja-ujhelyi indóházánál.

Érvényes 1884. Májushó 20-tól.

A vonat	indul		érkezik	
	óra	perc	óra	perc
Budapest felé	12 44	9 —	8 32	7 10
Budapestről S.-a.-Ujhelybe	7 45	3 39	8 15	6 31
Csap, Ungvár, Sziget felé	3 49	—	7 01	—
Csap, Ungvár, Sziget felől	—	12 01	—	7 50
S.-a.-Ujhelyből Kassára	12 25	3 20	3 59	7 17
Kassáról S.-a.-Ujhelybe	12 37	3 32	4 44	8 02
M.-Laborcz felé	6 44	—	6 47	—
»	3 59	—	—	—
M.-Laborcz felől	—	3 32	—	8 02
»	—	9 06	—	12 24
Helyi vonat Ungvárról	—	9 06	—	—
Petrezselyem vonat Kassára	—	—	—	—
minden szerdán és szombaton	5 41	8 40	—	—

A vastag számok az éjjeli időt jelentik, esti 6 óratól reggeli 6 óráig

A Budapestről regg. 7 ó. 45 p. és S.-a.-Ujhelyből Budapestre 12 ó. 44 perczkor induló vonatok gyorsvonatok.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

**BORÚTH ELEMÉR**

Főmunkatárs **FARKAS BERTALAN.**

CONRÁDI KÁROLY LOVARKÖRE

a „Vörös ökör“ udvarán S.-a.-Ujhely.

Van szerencsém a t. cz. közönséggel tudatni, hogy itt helyben **folyó hó 9-én** egy előadási sorozatot nyitok **40 személyből** álló társulattal, ezek közt hölgyek és urak, elsőrendű művészek vannak, valamint saját zenekarom, és 25 legnemesebb és kitűnően idomított ló.

A közvetlen e célra épült lovarda, präparált vászonnal van fedve, úgy, hogy minden vihar ellen védve és a legkényelmesebben van berendezve és pazarul világítva.

Bővebbet a falragaszokon.

Mély tisztelettel  
**Conrádi Károly,**  
igazgató.

Kereskedelmi felsőbb tanintézet Debreczenben.

Egyenrangú s jogu szakiskola a budapesti kereskedelmi akadémiával. Allamsegélyvel tartatik fen.

Áll 3 évfolyamból.

Végzett növendékek az egy évi önkéntesség kedvezményében részesülnek s azonnal alkalmazást nyernek mint könyvelők, levelezők stb., első rangú nagy kereskedésekben, pénz- és biztosító intézeteknél, gyárakban, vasuti és hajózási vállalatoknál.

A legközelebbi tanév folyó évi szeptember hó 1-én nyílik meg.

Értesítőket küld és részletes felvilágosítást készséggel ad

a debreczeni kereskedelmi felsőbb tanintézet

igazgatósága.

3-6

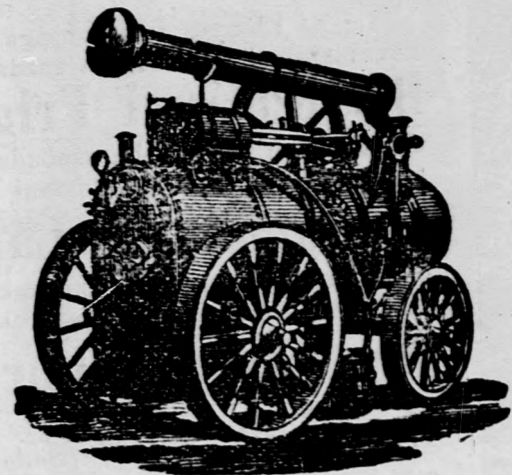
HOFHERR ÉS SCHRANTZ

gazdasági gépgyára Bécsben

mely különböző kiállításokon 22-er lett érmek és elismerő oklev. kitüntetve,

ajánlja a legkitűnőbb szerkezetű

tisztára cséplő löerejű cséplőgépeit, kézi cséplőgépeket, a legkitűnőbb szerkezetű rostákat, konkolyválasztó gépeket (Trieur), továbbá örlőmalmokat, darálókat, zuzógépeket, szecská- és répavágókat, szénaajtókat, szivattyukat, stb.



Bizományi raktár S.-a.-Ujhelyben

ROTH BERNÁT

vaskereskedőnél a főútcán.

A fent elősorolt gépek elárúsítása eredeti gyári áron történik s csupán a szállítási díjak számíthatnak fel.

10-10

Eladó

Jelenek Ádám butorraktárában egy egészen jó karban lévő modern alaku **zongora** (piano).

Biztosítási ügynökök

és felügyelők igen dus és tisztességes mel- lékkeseretre tehetnek szert, egy régi jóhír- nevű bankháznál törvényileg megengedett sorsjegyek és járadékok eladásában. Felvi- lágosítást ad a »Fortuna« kiadó-hivatala, Budapesten, Deák-utczá 5. sz.

TK. 1905. sz.  
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lejtényi György végrehajtatónak Rosenbaum Berkóné szül. Gerhard Feige Haja Rosenbaum Favel kiskoru mint Rosenbaum Berko örököse és Friedman Gyula Markusné jogutódja végrehajtást szenvedők elleni 50 frt töke- követelés és törvényes járulékaí iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a sztropkói kir. jbiróság) terü- letén Sztropkó község határában fekvő a sztropkói 136. sz. tjkönyvben A. I. 1. sorszám alatt foglalt Cur. zsellérségből Rosenbaum Berkóné szül. Gerhárd Feige Haját, továbbá Ro- senbaum Pavelt mint Rosenbaum Berko kiskoru örökösét és Friedman Gyulát mint Rosenbaum Berko és Rosenbaum Dina

férj. Nebenzahl Markusné birtokutódját illető földhaszon- élvezeti jogra felülepítményekre az árverést 885 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanra az 1884. évi szeptember hó 23-ik napján délelőtti 9 órakor Sztropkó város házánál megtartandó nyil- vános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el- adatni fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsár- nak 10%-át, vagyis 88 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy- ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapir- ban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1884. évi június hó 23-ik napján.

Cseley, kir. jbiró.

A „ZEMPLÉN”

KÖNYVNYOMDA

SÁTORALJA-UJHELYT.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a hely- ben (fóut 9. sz. a.) lévő

KÖNYVNYOMDÁT

a legújabb modoru monogramokkal, betűkkel, körzetekkel újból dúsan elszerelvén; ajánlkozunk tehát mindennemű e szakmába vágó munkák u. m.:

hirlapok, havi folyóiratok,

mindennemű hivatalos

táblás kimutatások,

valamint

gazdasági, ügyvédi és kereskedelmi nyomtatványok,

GYÁSZLEVELEK,

körlevelek,

ELJEGYZÉSI KÁRTYÁK,

lakadalmi és báli meghívójegyek,

névjegyek

TÁNCZRENDEK,

levélezim nyomások

FALRAGASZOK, STB.,

a kor igényeinek megfelelő

gyors és olcsó

elkészítésére.

Ugyanott mindennemű könyvkötészeti munkák jutányosan készítettnek.

TK. 2131. sz.  
1884.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtatónak Vojtonics János és társai végrehajtást szenvedők elleni 86 frt 94½ kr. tökekövetelés és járulékaí iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbírósg) területén lévő, a homonnai 149. tjkvben A + 1 sor, 291 hr. szám alatt foglalt Kiszelovics Jánosné szül. Kositzki Anna, Vojtovics János, Vojtovics Juliánna, Vojtovics Susánna. Mag- galik szül. Vojtovics Mária, Pelcsárszky Lajos és neje szül. Tulács Fáni tulajdonául felvett ház és belhelyre 336 frt kiki- áltási árban, továbbá a homonnai 396. sz. tjkvben A + 1 sor. 808. hr. szám a. foglalt Vojtovics János, Vojtovics Juliánna, Vojtovics Zsuzsánna, Pelcsárszky Lajos és nnye Pelcsárszky Fáni, valamint Petrovics Kálmán tulajdonául felvett szántó- földbeli ingatlanra 45 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi október hó 6-ik napján d. e. 9 órakor az alulirt kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyis- gében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiál- tási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becs- árának 10%-át, vagyis a homonnai 149. tjkvi ingatlan után 33 frt 60 kr, a homonnai 396. tjkvi ingatlan után 4 frt 50 kr. készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elis- mervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, 1884. évi június hó 30-án.

A homonnai kir. jbiróság mint tkönyvi hatóság.

Cseley, kir. jbiró.

Orvosi bizonylatok

# „Margit”

## GYÓGYFORRÁSRÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéletes vizek között, — vegyi alkotórészeinek szerencsés összetétele kevés szabad szén-sav, de gazdag, félig kötött szén-sav tartalma.

**Dr. Korányi Frigyes** egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásának találtam a légutak és gyomornyálk-hártyáinak hurutos bántalmainál. A Seltersi-, Radeini-, Vichy- stb. vizektől különböző csekélyebb szabadszén-sav tartalmánál fogva, s azért vérzések lehetőségénél, vagy a hol a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szén-savanyusabb vizek fölött előnnyel bír.

**Dr. Gebhardt Lajos** egyetemi tanár, Rókus-kórház igazgatója. Kiválóan jó hatásának bizonyult a légző-, emésztő- és vizeledő szervek hurutos bántalmainál oly annyira, hogy jelenleg rokon-alkatu más ásványvíz kórházunkban alig rendeltek, — csekély szabad szén-sav tartalmánál fogva, oly esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Giesshübli-, Gleichbergi-vizeknek használata határozottan káros volna.

**Dr. Navratil Imre** egyet. tanár. Torok-, gége-, légcső- és bőrbetegségekben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek bántalmával rokon természetű gyomorhaj volt jelen.

**Dr. Poór Imre** egyetemi tanár. Gége-, tüdő-, gyomor, vízholdyag idült hurutját szintugy oszlatja, mint a Seltersi Gleichbergi, Giesshübli. Előnye, hogy a betegek élvezettel iszák, s hogy sem bevéve, sem belélegezve, a fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértorlódást.

**Dr. Kétly Károly** egyet. tanár. Légző, emésztő-szervek hurutos bántalmainál jó eredménnyel alkalmaztam, Seltersi, Gleichbergi, Giesshübli vizek fölött kisebb szén-sav tartalmánál fogva előnnyel bír.

**Dr. Barbás József** Rókus-kórházi főorvos. Légcső-, emésztő- és vizeledő-szervek hurutos bántalmainál bátran versenyez a külföldi szikéletes ásványvizekkel.

**Dr. Bamberger Henrik** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-szervek idült hurutjainál tapasztalt eredmény bizonyítja, hogy gyógyhatásban teljesen azonos a Seltersi-, Giesshübli- és Vichy-vizekkel.

**Dr. Duchek András** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kellemes ízénél fogva ajánlható a légző és emésztő-szervek kórállapotainál.

Ez idő szerint Európa legelső és leglátogatottabb tüdőbetegek klimatikus gyógyintézet **Görbersdorf** a „Margit”-forrás gyógyhatásáról. — Sok oldalú legkedvezőbb eredmények alapján, melyeket én gyógyintézetemben „a Margit”-forrás gyógyviz” alkalmazása által a légutak idült hurutos bántalmainál tapasztaltam, hivatva érzem magamat ezen betegek által kedvesen fogyasztott és jól tűrt gyógyvizet a legsürgősebben ajánlani.

Dr. Römpler Tódor.  
Görbersdorf, 1879. március 18-án.

Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

Kizárólagos főraktár **ÉDESKUTY L.** magy. kir. udvari szálító-nál Budapesten.

Kapható azonkívül minden gyógyszerárban, fűszer-kereskedésben, szállodában és vendéglőben

## Ruston, Proctor és Társa

Budapest, Nádor-utca 39. és 41. szám. ajánlják a legelső díjjal kitüntetett



Gőzmozdonyjait

fa- és szalmafűtésre,

szab. szalmafűtő

gőzmozdonyjaikat,

gőzcsepplőgépeiket

dobmentő és

uszógépeket készülvél,

szabályozható magvázaló hengerrel.

Hoffherr-féle egyszerű és tisztító csepplőkészleteket járgányhajításra, ugyszintén mindennemű gazdasági gépeket és eszközöket. — Arjegyzékek bérmentve küldetnek.

9-10

48. sz.  
1884.

### Árverési hirdetmény.

Alólirott kir. bir. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy Vojtuny János homonnai lakosnak **Andrási Antal** volt homonnai, jelenleg budapesti lakos és **Frank István** homonnai lakos alperesek ellen 191 frt, ennek 1875. november 2-tól járó 6% kamatai s törvényes járulékaik erejéig a homonnai kir. járásbíró által 375/1882. sz. a. elrendelt kielégítési végrehajtási ügyben 1883 évi február 20-án Homonnán Frank István lakásán bíróság lefoglalt 373 frtra becsült „**Andrási-Frank**”-féle homonnai gyertya- és szappangyárhoz tartozó gyári eszközök és felszerelvényekből álló ingóságok 1053/1884. számú végzés értelmében **f. 1884. évi augusztus hó 8-ik napján** délelőtti 9 órakor Homonnán a helyszínén Frank István udvarán bírói árverés útján készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is elfognak adatni.

Homonnán, 1884. évi július hó 19-én.

**Demezky József,**  
kir. bir. végrehajtó.

TK. 1884. sz.  
1884.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Trabay István végrehajtónak Csutka József végrehajtást szenvedett elleni 252 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbíró területén lévő Erdő-Bénye határában fekvő az erdő-bényei 211. sz. tjkben 250. hr. 454. ö. i. sz. alatt foglalt 200 frtra becsült háznak felerészére, az e.-bényei 799. sz. tjkben 1393. hr. sz. a. foglalt 48 frtra becsült ingatlan felerészére, a 2257. hr. sz. a. foglalt 87 frtra becsült ingatlan felerészére, 2302. hr. sz. a. foglalt 61 frtra becsült ingatlan felerészére és a 2813. hr. sz. 9 frt 50 kr-ra becsült ingatlan felerészére az árverést 305 frt 50 kr-ban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1884. évi augusztus hó 28-ik napján** délelőtti 9 órakor E.-Bénye községben megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. bíró mint tkönyvi hatóság Tokajban, 1884. évi június hó 19-ik napján.

**Sill Henrik,**  
kir. aljbíró.

Tk. 1439. sz.  
1884.

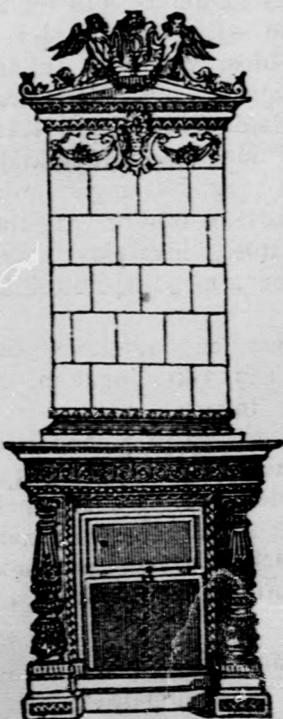
### Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a varannói takarékpénztár végrehajtónak öv. ifj. Resetar Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 230 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében, a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék és a varannói kir. bíró területén lévő Mernyik községben fekvő a mernyiki 50. számú tjkben végrehajtást szenvedett ifj. Resetar János nevén álló A. I. 1-44 alatt felvett belsőség, ház és külsőségből álló 1/2 volt urb. telki ingatlanokra valamint a mernyiki 70. sz. tjknyben felvett Ehn Károly által zálogban tartott A + I alatti 203. hr. sz. szántóföldnek végrehajtást szenvedő javára feljegyzett zálog visszaváltási jogára az árverést 534 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi szeptember hó 19-ik napján délelőtti 10 órája Mernyik község bírása házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 53 frt 34 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíró mint tkvi hatóságnál, 1884. évi május hó 28-ik napján.

**Kádas,**  
kir. aljbíró.



Bátorkodom ezennel a nagyérdemű közönségnek jelenteni, hogy az **előnyösen ismert valódi**

## krakkói cserép-kályhák

felállítását ujonnan megkezdtem, és ebből raktáromat a legnagyobb választékban, uj mintájú kályhakkal felszereltem.

Ajánlom a töltő és szabályozható készülékkel ellátott kőszén, diszes ó német színes kályhákat, kandalók, takarék-konyhákat, a legelegánsabb kivitelben.

Legmélyebb tisztelettel

## LINKESCH SAMU ÖZV.

VASÚZLET EPERJESÉN.

Rendeléseket elfogad Reichard Mór és fia S.-a.-Ujhelyben.

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK,  
költségvetések,  
KIVÁNA TRA BÉRMENTVE  
küldetnek.

19-35